



**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**  
**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil  
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com  
Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

**Tradução: 49**  
**Documento: Relatório de Ensaio**  
**Arquivo: L. 394, fls. 50**  
**Idioma a Traduzir: Inglês**  
**Data: 20 de setembro de 2021**

**Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:**



## RELATÓRIO DE ENSAIO N° RL 2019/187

ENTREGA: 27/03/2019  
MATERIAL RECEBIDO: 18/03/2019  
ORIGEM: BELGOTEX DO BRASIL  
INDÚSTRIA DE CARPETES LTDA  
Avenida José Carlos Gomes, 355  
PONTA GROSSA – PR BRASIL  
NOME DE QUALIDADE: **Berber Point 920 – Plain Bac**  
TIPO DE ENSAIOS: Reação a ensaios de fogo para pisos segundo a norma NF EN ISO 9239-1 (fevereiro de 2013)  
Parte 1: Determinação do comportamento de queima utilizando fonte radiante de calor.

Diretor Técnico  
**Marc WELCOMME**  
(assinatura constante)

Diretor de Ensaios  
**David VANDIERDONCK**  
(assinatura constante)

A COFRAC, Seção de Reconhecimento de Ensaios, certifica a competência de laboratórios apenas para os ensaios abrangidos pelo reconhecimento.

Este relatório de ensaio é válido apenas como certificado para as características da amostra que foi submetida aos ensaios e não analisa as características de produtos similares. Conseqüentemente, não é um certificado de produto no sentido do Artigo L 115-27 do Código do Consumidor e da Lei datada de 3 de junho de 1994.

Este relatório de ensaio pode ser copiado ou reproduzido integralmente apenas.

Contém **4** páginas e **0** anexos.





**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**  
**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil  
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com  
Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 49  
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)  
Arquivo: L. 394, fls. 51  
Idioma a Traduzir: Inglês  
Data: 20 de setembro de 2021

**Andréa de Macedo Valério**, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:  
**S.A.R.L. CRET**

Página 2/4  
Relatório de Ensaio N° RL 2019/187

**ORIGEM DA AMOSTRA A CONSIDERAR:**

Amostra fornecida pelo requerente do ensaio.

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO DETERMINADA PELO LABORATÓRIO:**

Carpete agulhado barrado de pilha tipo B1 (produto da família EN 1307)

**INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO CLIENTE:**

Composição da superfície de uso: 100% polipropileno  
Tipo de base: látex  
Massa total por área unitária: 1400 g/m<sup>2</sup>  
Espessura total: 7,0 mm  
Coloração: vermelha – preta

Retardante de chamas: não

**Descrição das amostras de ensaio:**

\* Substrato: placa de fibrocimento  
Densidade (1800 ± 200) kg/m<sup>3</sup>  
Dimensões 105 cm x 23 cm  
Espessura (8 ± 2) mm

Instalação: colado (cola adesiva removível UZIN UZ 57 com 350 g/m<sup>2</sup> de deposição)  
Limpeza: nenhuma

**Condicionamento:**

Condicionamento a (23 ± 2)°C e umidade relativa de (50 ± 5) % até massa constante.

**Desvios eventuais do método de ensaio:**

Nenhum

**Data do ensaio:**

27/03/2019

**Duração do ensaio:**

A radiação é mantida por 30 minutos

O C.R.E.T. é notificado pelo Governo Francês para a Comissão Europeia sob o n° NB 2401.





**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**  
**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil  
 Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com  
 Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 49  
 Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)  
 Arquivo: L. 394, fls. 52  
 Idioma a Traduzir: Inglês  
 Data: 20 de setembro de 2021

**Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:**  
**S.A.R.L. CRET**

Página 3/4  
 Relatório de Ensaio N° RL 2019/187

**RESULTADOS:**

**1) FLUXO DE CALOR**

Amostra	Distância frontal da chama (mm)			Fluxo de calor (kW/m <sup>2</sup> )			Duração da chama (min/s)	Distância frontal máxima da chama (mm)	Fluxo Crítico de Calor FCC (kW/m <sup>2</sup> )
	10 min	20 min	30 min	HF 10	HF 20	HF 30			
1 (L)*	280	360	370	7,7	6,1	5,9	30 min 00 s	370	5,9
1 (T)*	300	330	330	7,3	6,7	-	21 min 00 s	330	6,7
2 (L)	310	370	390	7,1	5,9	5,5	30 min 00 s	390	5,5
3 (L)	330	360	390	6,7	6,1	5,5	30 min 00 s	390	5,5
Média (L)									5,6

(L)\* -> Direção longitudinal  
 (T)\* -> Direção transversal

**Observações:**

A amostra encontra-se montada de forma tal que ao menos um conector está situado a 250 mm do ponto zero em ambas as direções.

Distância queimada (mm)	Tempo de queima para cada amostra em minutos (min) e segundos (s)			
	1 (Longitudinalmente)	1 (Transversalmente)	2 (Transversalmente)	3 (Transversalmente)
50	2 min 30 s	2 min 40 s	2 min 40 s	2 min 40 s
100	3 min 00 s	3 min 00 s	3 min 20 s	3 min 30 s
150	3 min 50 s	4 min 00 s	4 min 00 s	4 min 10 s
200	4 min 30 s	4 min 40 s	4 min 30 s	4 min 40 s
250	7 min 00 s	5 min 40 s	6 min 10 s	6 min 00 s
300	12 min 10 s	9 min 50 s	8 min 10 s	8 min 40 s
350	19 min 10 s		17 min 10 s	14 min 50 s
400				
450				
500				
550				
600				
650				
700				
750				
800				
850				
900				
950				
1000				





**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**  
**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 – CEP 80.730-000 – Curitiba – Paraná – Brasil  
Telefone: 3024-1304 Celular: 98807-2708 E-mail: tradutorapublica@gmail.com  
Matrícula OAB: 35054 CPF: 662.455.599-87

Tradução: 49  
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)  
Arquivo: L. 394, fls. 53  
Idioma a Traduzir: Inglês  
Data: 20 de setembro de 2021

**Andréa de Macedo Valério**, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

**S.A.R.L. CRET**

Página 4/4  
Relatório de Ensaio Nº RL 2019/187

**RESULTADOS:**

**2) DENSIDADE DA FUMAÇA**

Amostra	Atenuação máxima de luz (%)	Formação de fumaça (% X min)
1 (L)*	48,5	202,4
1 (T)*	57,7	167,1
2 (L)	57,7	222,0
3 (L)	59,2	279,7
Média (L)	55,1	234,7

(L)\* -> Direção longitudinal

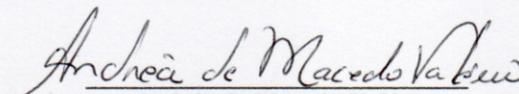
(T)\* -> Direção transversal

Os resultados do ensaio referem-se ao comportamento das amostras do ensaio de um produto sob as condições específicas do ensaio; não pretendem ser o único critério para avaliar o risco potencial de incêndio do produto em uso.

\*\*\*Fim do relatório\*\*\*

EN / FB.110/00 Versão em inglês

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,  
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.

  
Andréa de Macedo Valério  
Tradutora Pública Juramentada

